**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 67 (1949)

**Heft:** 242

Heft

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

# Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 242 Bern, Samstag 15. Oktober 1949

67. Jahrgang — 67 année

Berne, samedi 15 octobre 1949 Nº 242

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Nedaktion und Administration: Effingersträsse 3 in Bern. — Telephon Nummer (33) 218ag nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementsperfage nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, habljährlich Fr. 13.70, vierteijährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—; ein Monate Fr. 5.—; ausland: jährlich Fr. 88.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A3. — Insertionstarit: 21 Rp. die einspattige Millmeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift "Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. - Téléphone numéro (081) 21650 Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — l'elephone numéro (GRI) 126 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse; un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un rimmestre 7-d fr.; deux mois 5.- fr.; un mois 3.- fr.; étranger; fr. 38.- par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger; 50 ct. — Prix d'abonnement annuel à "La VIe économique"; 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

#### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.

Handelsregister, Registre du commerce. Registro di commercio.
Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarheitsvertrages (Zusatzvertrag zum Rahmenvertrag) für das Schreiner- und Glasergewerbe im Kanton Schwyz. Compagnie coloniale du Angoche S. A., Glarus.

Société Financière Holsa, Genève. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mittellungen - Communications - Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoeh und am Samstag veröffent-licht. Die Aufträge müssen Mittwoeh 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen. Les faillites et les concordats sont publiés chaque mereredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du com-merce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920; Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in H\u00e4nden eines Gemeinschuldners hefindliche Verm\u00f6genstucke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Anspr\u00fche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich heglaubigter Abschrift dem hetreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Er
öffnung des Konkurses hört gegen\u00e4ber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf f\u00fcr alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgl\u00e4ber aben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeriegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon f\u00e4lig oder gek\u00fcndigt sei, alifallig f\u00fcr welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem friberen kantonalen Recht ohne Eintragung in die \u00f6ffentlichen \u00fcrdert, diese Rechte unter Einlegung allf\u00e4liger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten k\u00f6nnen gegenüber einstellen Grundstuckes nicht mehr geitend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivigesetzhuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgelehen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich hinnen der Eingaberität als solehe anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich hinnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht hinnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowle Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschrelbungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige helwohnen.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites (SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

art. 29, 11 et 111, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faiillte arrête, à l'égard du faiill, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à nn acquéreur de honne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réclie même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les déhiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des hiens du faiili, ceux qui detennent des mens du raini, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable. sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codéhiteurs, cautions et autres garants du failii ont le droit d'assister aux assem-blées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (24081)

Gemeinschuldnerin: Inpaco AG., mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbach-strasse 67, An- und Verkauf von Patenten, Vertrieb von Neuheiten und Beteiligung an Fabrikationsunternehmungen.

Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1949. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Oktober 1949.

Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur

Gemeinschuldnerin: Bachmann Rudolf AG., Metallwaren, Ellikon

a.d. Thur. Grundeigentum der Konkursitin: Fabrikgebäude mit Magazin und Schopf, Assekuranznummer 105, Schopf mit Schopfanbau, Assekuranznummer 122, mit ca. 42 Aren 70 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände, an der Bergstrasse in Elikon a. d. Thur.

Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Oktober 1949, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Oberwinterthur, in Winterthur, Turnerstrasse 1

Eingabefrist: bis 9. November 1949; für Dienstbarkeiten: bis 28. Okto-

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (2538)

Gemeinschuldner: Tschümperlin Meinrad, geb. 1898, von Schwyz, bisher Wirt zum Café und Apartment-House «Sonneck», Technikum-strasse 10 in Winterthur.

Strasse 10 in Wintertnur.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Wechselbetreibung: 10. Oktober 1949.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Oktober 1949, nachmittags 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes, Turnerstrasse 1.

Eingabefrist: bis 15. November 1949.

Kt. Bern Konkursamt Aarwanaen (2516/17)

Gemeinschuldner:

1. Firma Gerber Rud. & Co., Berufskleiderfabrikation, Handel mit Textilien, Import und Export von Waren aller Art, in Lotzwil.

Gerber Rudolf, geb. 8. Juli 1922, von Sumiswald, in Lotzwil, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «Rud.Gerber & Co.», Kommanditgesellschaft, in Lotzwil.

Datum der Konkurseröffnungen: 27. September 1949.
Ordentliches Verfahren gem. Art. 231 und 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Oktober 1949, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Langenthal.
Eingabefrist: bis und mit 15. November 1949.

Konkursamt Kriegstetten, Solothurn

Gemeinschuldner: Wissmann Johann Ernst, von Ernetschwil (St. Gallen), Bäckerei und Spezereihandlung, Bleichenberg, Biberist. Eigentümer folgenden Grundstückes: Grundbuch Biberist Nr. 1884. Datum der Konkurseröffnung: 10. Oktober 1949. Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG). Eingabefrist: bis und mit 3. November 1949. (Die Forderungen sind Wert

10. Oktober 1949 aufzurechnen.)

Konkursamt Chur

Gemeinschuldnerin: Firma Thöny & Cie., Kommanditgesellschaft in

Gemeinschuldnerin: Firma Thöny & Cie., Kommanditgesellschaft in Liq., Gerberei, Chur.

Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 5. Oktober 1949. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Oktober 1949, nachmittags 14.30 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Chur, Kornplatz. Eingabefrist: 5. November 1949.

NB. Diejenigen Gläubiger, die bereits im Nachlassverfahren ihre Forderungen angemeldet haben, sind, sofern die Ansprüche keine Aenderung erfahren sollen, einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Office des faillites, Lausanne

Failli: Kunz Roman, industriel, chemin de Bonne Espérance, à Lau-

Date du prononcé: le 6 octobre 1949.

Faillite sommaire, art. 231 L. P. Délai pour les productions des créances: le 4 novembre 1949.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel

Faillie: Jefi, Jeanbourquin & Fivaz, société en nom collectif, construction mécanique, Maujobia 8, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 octobre 1949.

Première assemblée des créanciers: mardi 25 octobre 1949, à 14 heures 30, à l'Hôtel de ville de Neuchâtel, salle du Tribunal II, 2ème étage.

Délai pour les productions: 15 novembre 1949, inclusivement.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève

Faillie: Pasche Juliette, dame, Café-bar «Cyrano-Bar», rue Neuve-du-Molard 20, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1949.

Première assemblée des créanciers: samedi 22 octobre 1949, à 10 heures, salle des Assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 15 novembre 1949.

#### Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la Ilquidation (SchKG 230.)

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(2508)

Gemeinschuldner: Mumenthaler Fritz, Zuckerwarenfabrikant, Murtenstrasse 33, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1949.

Depositionsfrist: bis 25. Oktober 1949.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, falls nicht ein Gläubiger innert obiger Depositionsfrist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 400 leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2541)

Ueber Niederberger-Wicki Agatha, Frau, Versandhaus für chemische Produkte aller Art, Theaterstrasse 10, Luzern (wohnhaft Lindenstrasse 36, Reussbühl, Gemeinde Littau), ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 28. September 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 11. Oktober 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Oktober 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 500 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Office des faillites, Lausanne Ct. de Vaud

Failli: Chauvy Constant, précédemment garagiste, à Lausanne, actuellement Au Mont sur Lausanne.

Date du prononcé: le 6 octobre 1949.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 25 octobre 1949.

Office des faillites, Lausanne Ct. de Vaud

(2520)

Failli: Montillet Lucien, Passage Belle-Rose 1, à Lausanne. Date du prononcé: le 29 septembre 1949.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 25 octobre 1949.

Office des faillites, Lausanne Ct. de Vaud

Faillie: Société commerciale Soccimex S. A., avenue Mon Loi-

sir 15, à Lausanne. Date du prononcé: le 6 octobre 1949.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 25 octobre 1949.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG, 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht hinnen zehn Tagen vor dem Kon-kursgericht angesochten wird.

#### Konkursamt Riesbach-Zürich

#### Kollokationsplan und Inventar und Frist für Abtretungsbegehren

Kollokationsplan und Inventar und Frist für Abtretungsbegehren
Im Konkurse über die Hermache mie A.G., Mühlebachstrasse 84,
Zürich 8, zuletzt mit Bureau Bahnhofstrasse 57 b, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Feldeggstrasse 49) zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 242 vom 15. Oktober 1949 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Riesbach-Zürich einzureichen: Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich der Eigentumsansprachen, Einforderung des nicht einbezahlten Aktienkapitals, Behaftung der Gründer und Organe der Hermachemie AG. und eines pendenten Forderungsprozesses.

Spätere Begehren sind ausgeschlossen.

Konkursamt Fraubrunnen

Im Konkurse über Jordi Samuel, Viehhändler, Utzenstorf, liegt der Kollokationsplan und das abgeänderte Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Ansechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit 25. Oktober 1949, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

#### Kt. Bern Konkursamt Thun

(2509)Auflage des Kollokationsplanes und Inventar

Im Konkurse über Zwahlen Helmuth, Vertreter und Hausierer, mittlere Strasse 103, Thun, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Ansechtung des Planes usw. sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit dem 25. Oktober 1949, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

#### Kt. Zug Konkursamt Zug (2542)

### Auflage des Kollokationsplanes und Inventars

Im Konkurse über Wyler Irving, Damenkleiderfabrikation, Zug, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.

### Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen (2510)

#### Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Racine-Kopp André, geboren 1910, von Lamboing, in Grenchen, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Teil-Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Andrecken fechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gericht-lich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(2543)

Gemeinschuldner: Reimann-Wollschlegel André Jean, Inha-ber der erloschenen Firma «J. Reimann, Kleidung», Olten, in Basel, Am Krayenrain 10.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Office des faillites, Lausanne Ct. de Vaud

Failli: Et i e n n e R e n é, primeurs, à Lausanne,
Date du dépôt: le 15 octobre 1949.
Délai pour intenter action en opposition: le 25 octobre 1949; sinon, l'état de
collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, Art. 32 § 2 de l'Ord. de 1911.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, Môtiers Faillie: Corinox S. A., fabrication et commerce d'articles de ménage, à

Noiraigue. L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève

Kt. Bern

(2524<sup>2</sup>)

Office des faillites, Genève (2544/5)

Modification d'états de collocation

1º Failli: Claude Georges, précédemment garage de l'Aviation, 161, route de Meyrin, actuellement domicilié à Satigny-Genève.

2º Failli: Gros Henri, imprimeur, rue des Rois 12, Genève.

Délai pour intenter action: 10 jours.

Office des faillites, Genève Ct. de Genève

(2546)

Failli: «GEH», Georges E. Hirschy, importation et vente en gros de pneumatiques et tous articles en caoutchouc, avenue Pictet-de-Roche-

mont 7, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.
Sont également déposés: l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG, 268)

(LP. 268)

Konkursamt Bern

(2511)

Gemeinschuldner: Schneider Jules, gewesener Privatdetektiv, nun Handlanger, Bümplizstrasse 92, Bümpliz

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 10. Oktober 1949.

Kt. Luzern Konkursamt Sursee

Das Konkursverfahren über Amrein Walter, Weinhandlung, Mauensee, nunmehr in Meggen, kurzen Fohren, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten vom 11. Oktober 1949 als geschlossen erklärt wor-

Ct. de Fribourg Office des failtites de ta Sarine, Frihourg (2547)

Faillie: Précitechnic S.A. en liquidation, à Fribourg. Date de la clôture: 12 octobre 1949.

#### Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faililte (SchKG. 257-259) (LP. 257-259)

#### Kt. Schwyz Konkursamt Einsiedeln

Konkursamtliche Grundstück- und Fahrhabeverstelgerung

Mittwoch, den 16. November 1949, nachmittags 2 Uhr 15, wird im Hause Grob Josef, Katzenstrickstrasse, Einsiedeln, das Grundstück Grundbuch-Nr. 246, Kataster-Nr. 1861, im Grundbuch Unterbinzen/Einsiedeln, bestehend aus Wohnhaus mit Bäckerei, Kaffeeraum und Laden 1 a 61 m<sup>2</sup> 2 a 38 m<sup>2</sup> aus Hofraum

abzüglich ca. 12 m² Boden, die an den Bezirk Einsiedeln zur Trottoiranlage verkauft sind, samt der im Grundbuch angemerkten Zugehörmaschinen konkursrechtlich öffentlich versteigert.

Konkursamtliche Schätzung des Grundstückes Konkursamtliche Schätzung der Zugehör

Fr. 140 000 Fr. 9 000

3 a 99 m<sup>2</sup>

(2512)

Fr. 149 000 Fr. 149 000

Assekuranz

Beim Zuschlag sind sofort bar zu erlegen: Fr. 3500.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Konkursamt vom 5. November 1949 an öffentlich auf (Rathaus Einsiedeln).

Es findct nur eine Steigerung statt.

Im Anschluss an die Liegenschaftsversteigerung findet am gleichen Tag und Ort, nachmittags ca. 3 Uhr, die öffentliche konkursrechtliche Versteigerung der Fahrhabe gegen Barzahlung statt. Es werden versteigert: Radioapparat mit Plattenspieler und Platten, Bilder, Wanduhr, Kassenschrank, elektr. Rechaud, elektr. Oefeli usw. und eventuell, d. h. für den Fall, dass der Liegenschaftsersteigerer sie nicht erwirbt, eine grosse Anzahl von Bäckerei- und Konditorciinventar und Hausmobiliar im Werte von ca. Fr. 7000.

Einsiedeln, den 11. Oktober 1949.

Konkursamt Einsiedeln.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne Entreprise d'électricité

Mardi 25 octobre 1949, à 15 heures 30, avenue de Lavaux 55, à Pully (arrêt T. L. à Pully-Village), l'office des faillites procédera à la vente aux enchères, en bloc, de l'atelier d'électricité de feu Mottaz Georges, comprenant magasin de vente, atelier et bureau, fourniture, outillage et marchandises. Commerce très bien situé, possédant une bonne clientèle. Pour tous renseignements, s'adresser à l'Office des faillites, Ile St-Pierre, à Lausanne, où l'inventaire détaillé peut être consulté.

Lausanne, 12 octobre 1949.

Le préposé: E. Pilet.

(2532)

Ct. de Vaud Office des faillites, Rolle

Vente à tout prix de 3 vignes à Vinzel

(2513)

Le vendredi 18 novembre 1949, à 15 h. 30, Salle du tribunal, au Château

de Rolle, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles appartenant à la masse en faillite de la succession Rossier Julia, à Vinzel, savoir:

Commune de Vinzel

Plan fo. 1, Nos 73, 82 et 84, « Les Ruaz », 3 vignes de 524 m², 639 m² et 499 m².

Valcur ass. phylloxéra: Fr. 3500. Estimation officielle et taxe de l'Office des faillites: Fr. 3500.

La mise à prix en bloc scra précédée de miscs à prix séparées pour chaque immeuble.

Les conditions de vente pourront être consultées par chacun à l'office, dès le 5 novembre 1949.

Rolle, le 8 octobre 1949.

Office des faillites: Max Luisier, préposé.

#### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine |

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les eréaneiers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être excluse des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs ei-après ont obtenu un sur-

### Moratoria pel concordato e Invito al creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich

Konkurskreis Zürich-Altstadt

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(Liquidationsvergleich)

(Liquidationsvergleich)

Schuldnerin: AEG Elektrizitäts-Aktien-Gesellschaft, Stampfenbachstrasse 12, Zürich 1, vertreten durch Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 7. Oktober 1949.

Dauer der Stundung: 2 Monate, vom 7. Oktober 1949 an.

Sachwalter: Dr. R. Bolliger, Rechtsanwalt, Sihlstrasse 37, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 4. November 1949. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 7. Oktober 1949) schriftlich beim Sachwalter einzureichen. Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im Konkursaufschubsverfahren bereits angemeldet hatten, sind einer nochmaligen Abmeldung nicht enthoben. Anmeldung nicht enthoben.

Gläubigerversammlung: Freitag, 25. November 1949, nachmittags 2.30 Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag», Münsterhof 8, Zürich 1.

Aktenanflage: ab 15. November 1949, im Bureau des Sachwalters.

NB. Die Schuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit

Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vor.

Konkurskreis Obcrsimmental

Rt. Bern Ronkurskreis Obersimmental (2529)

Schuldner: Marbot H. und Candrian, Sattlerei, Zweisimmen.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Obersimmental: 11. Oktober 1949.

Dauer der Stundung: 2 Monate.

Sachwalter: Hans Büchler, Betreibungs- und Konkursbeamter von Obersimmental, Blankenburg.

Eingabefrist: bis zum 4. November 1949.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. November 1949, um 14.30 Uhr, im Hotel «Bären», 1. Stock, in Zweisimmen.

Aktenauflage: vom 7. November 1949 an auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau

Konkurskreis Muri

Schuldner: Wirth Hans, Fabrikarbeiter, von und in Waltenschwil.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Muri (Aargau): 10. Oktober 1949.

Dauer der Nachlasstundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. Hugo Oftinger, Fürsprech und Notar, Muri.

Eingabefrist: bis zum 10. November 1949. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen versehen, schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. November 1949, um 15 Uhr, im Gerichtssaal in Muri.

Gerichtssaal in Muri.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, auf dem Bureau des Sachwalters.

Konkurskreis Weinfelden

gegen den manl lung anbringen.

Kt. Thurgau

Bezirksgericht Bischofszell

(2535)

Die Verhandlung über den von der Firma Schwarz & Co., elektrische Anlagen, in Amriswil, vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet am Montag, den 24. Oktober 1949, vormittags 8.30 Uhr, vor Bezirksgericht Bischofszell im Rathaus daselbst statt.

Weinfelden, den 12. Oktober 1949. Gerichtskanzlei Bischofszell.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concurdat

(SehKG. 306, 308, 317)

(LP. 306, 308, 317)

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud

Arrondissement de Lavaux

Dans son audience du 29 septembre 1949, le président du Tribunal du district de Lavaux a homologué le concordat par abandon d'actif, présenté à ses créanciers par Mounoud Constant, précédemment charpentier à Cully, actuellement à Frenières sur Bex.

Kt. Thurgau

Schuldner: Kürsteiner Hansjörg, 1928, Schuhhandel, Hugelshofen

(Thurgau).

Datum der Stundungsbewilligung: 7. Oktober 1949.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 10. Februar 1950.

Sachwalter: A. Greuter, Friedensrichter, Berg (Thurgau).

Eingabefrist: bis zum 5. November 1949. Hierdurch ergeht an alle Gläubiger des obgenannten Schuldners die Aufforderung, ihre Forderungen bis zur genannten Frist beim Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 23. November 1949, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus «Zum Bahnhof», in Berg (Thurgau).

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Sachwalter.

Ct. Ticino Circondario di Mendrisio

(Art. 293 e seg. L. F. E. F. e art. 40 ordinanza C. F. 24 gennaio 1941)

Debitrice: Caronni Ida, negozio di mercerie, Mendrisio.
Data del decreto di moratoria del pretore di Mendrisio: 10 ottobre 1949, concedente una moratoria di 4 mesi, a scopo di concordato.
Commissario del concordato: Avv. G. Catenazzi, uff. di esecuzione e falli-

menti. Mendrisio.

Termine per la notifica dei crediti: entro il 5 novembre 1949.

Adunanza dei creditori: il 10 gennaio 1950, alle ore 10 ant., nell'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio.

Esame degli atti: a partire dal 20 dicembre 1949, presso l'Ufficio da esecuzione e fallimenti di Mendrisio.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne Débitrice: Tracteurs Services S.àr.l., avenue Recordon 2, à

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 10 octobre 1949.

mmissaire: le préposé aux faillites, Lausanne

Délai pour les productions: le 4 novembre 1949.
Assemblée des créanciers: lundi 16 janvier 1950, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lau-

Examen des pièces: dès le 5 janvier 1950, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, à Lausanne.

#### Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire (SehKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich Konkurskreis Aussersihl-Zürich

Die der Firma Valentin & Co., Holzhandlung, Hardplatz 26, Zürich 4, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Walter Peyer, Zürich 4, bis 9. November 1949 gewährte Nachlaßstundung (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1949, Seite 2454) ist durch Beschluss der 3. Abteilung des Bezirksgerichts Zürich vom 14. Oktober 1949 um weitere zwei Monate, d. h. bis 9. Januar 1950, verlängert worden.

Die auf den 26. Oktober 1949 anberaumte Gläubigerversammlung fällt dahin. Zur Beratung des Nachlassgesuches werden die Gläubiger neu einberusen auf Freitag, den 9. Dezember 1949, 15 Uhr, in das Restaurant « Kaufleuten », Pelikanstrasse 18, 1. Stock, Zürich 1.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h.

ab 29. November 1949, im Bureau des Sachwalters, Uraniastrasse 40, Schmidhof, Zürich 1, eingesehen werden.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Zürich, 14. Oktober 1949.

Dr. Franz Wieler, Rechtsanwalt, Zürich.

Kt. Bern Konkurskreis Bern

Gemäss Verfügung vom 10. Oktober 1949 hat der Gerichtspräsident II von Bern die der A.G. R. Schenk & Co., Bern, Bollwerk 35, bewilligte Nachlasstundung um zwei Monate, d. h. bis 31. Dezember 1949, verlängert. Die Gläubigerversammlung wird demzufolge verschoben auf Montag, den 28. November 1949, nachmittags 15 Uhr. Sie findet statt im Hotel «Metropol», 1. Stock, Zeughausgasse 28, Bern. Die Akten können 10 Tage vorher im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Bern, den 12. Oktober 1949.

Der Sachwalter: Dr. W. Kindler, Fürsprecher, Bern.

Kt. Graubünden Konkurskreis Davos

Die der Firma Baumgartner Anna, Frl., Mercerie und Bonne-terie, Haus Astoria, Davos-Platz, gewährte Nachlasstundung ist mit Ent-scheid des Kreisgerichts-Ausschusses Davos um weitere zwei Monate, d. h. bis zum 15. Dezember 1949, verlängert worden.

Davos, den 14. Oktober 1949.

Der Sachwalter: J. Jost, Konkursbeamter.

Arrondissement de Vevey Le président du Tribunal de Vevey a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 19 janvier 1950, le sursis concordataire accordé à la maison Strahm & Cie., avenue de Savoie 14, à Vevey,

mécanique de précision et articles en série. L'assemblée des créanciers est renvoyée au mercredi 21 décembre 1949, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Vevey.

Dépôt des pièces dès le 10 décembre 1949, au bureau du commissaire,

rue du Simplon 48.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG. 304, 317) Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304, 317)

Vevey, le 13 octobre 1949.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen egen den Nachlassvertrag in der Verhand-

Le commissaire au sursis: Jean Kratzer, notaire.

La liquidation sera effectuée par M. Adrien Grand, préposé aux faillites

de Lavaux, à Cully. Les créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer, qui n'auraient pas encore produit, sont invités à indiquer leurs créances ou reven-dications avec moyens de preuve, au liquidateur d'ici au 4 novembre 1949. Les débiteurs de Constant Mounoud sont tenus de s'annoncer sous les

peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Les créanciers intervenus au moment du sursis concordataire sont dispensés de le faire à nouveau.

Cully, le 11 octobre 1949.

Le commissaire-liquidateur: A. Grand, préposé.

Ct. de Vaud Arrondissement de Moudon

Dans son audience du 6 octobre 1949, le président du Tribunal civil du district de Moudon a homologué le concordat proposé, en cours de faillite, par la société en commandite Meyer & Cie, fabrique de draps, à Moudon, à ses créanciers chirographaires.

Moudon, le 10 octobre 1949.

Le préposé aux faillites: M. Bigler.

#### Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire (L. P. 293.)

(SchKG 293.)

(2551)

Kt. Bern Richteramt Interlaken

Dübi Paul, Früchte- und Gemüsehandlung, in Interlaken, hat beim Richteramt Interlaken ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Schuldners und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Montag, den 24. Oktober 1949, vormittags 8.30 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 23. Oktober 1949 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termin anbringen.

Interlaken, den 13. Oktober 1949. Der Gerichtspräsident: Strebel.

Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten, Solothurn

Den Gläubigern des Kyburz Willy, Wirt zum Hotel «Bahnhof», in Biberist, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über ein vom Schuldner eingereichtes Nachlasstundungsgesuch Tagfahrt vor Amtsgericht angesetzt ist auf Mittwoch, den 26. Oktober 1949, vormittags 9 Uhr, ins Amthaus, 1. Stock, Zimmer Nr. 18, nach Solothurn. Einwendungen gegen das Gesuch können am Verhandlungstag münd-

lich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Solothurn, den 12. Oktober 1949.

Der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten: Dr. Rud. Gassmann.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich - Zurich - Zurigo

7. Oktober 1949. Personalfürsorgestiftung der Chem.-pharm. Laboratorium Dr. M. Antonioli Personalfürsorgestiftung der Chem.-pharm. Laboratorium Dr. M. Antonioli A.-G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 22. September 1949 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Chem. pharm. Laboratorium Dr. M. Antonioli A. G.», in Zürich, bzw. deren Hinterbliebene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrate von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einziges Mitglied es Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Edith Antonioli, geb. Strüby, von Sitten, in Zürich. Geschäftslokal: Wohllebgasse 8 in Zürich 1 (bei der «Chem. pharm. Laboratorium Dr. M. Antonioli A. G.»).
7. Oktober 1949.

Stiftung der Aktiengesellschaft Blumer & Biedermann für Personalfürsorge, in Freienstein (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1949) setie Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Bülach hat als Aufsichts-

1842). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 22. September 1949 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Bülach hat als Aufsichtsbehörde am 8. September 1949 der Abänderung zugestimmt. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 6 Mitgliedern. Heinrich Blumer, jetzt in Frauenfeld, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist 1. Vizepräsident. Dr. Paul Blumer, Protokollführer des Stiftungsrates, ist Protokoll- und Rechnungsführer. Neu sind mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt worden: Othmar Blumer, als 2. Vizepräsident, Gerhard Blumer, sowie Jakob Blumer-Schaffert, dieser als Stellvertreter des Protokoll- und Rechnungsführers; alle von Glarus und Freienstein, in Embrach.

7. Oktober 1949.

7. Oktober 1949.

Krankenversicherungsfonds zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Pestalozzi & Co. Eisenhandlung, in Zürich 1, Stiftung (SHAB, Nr. 147 vom 27. Juni 1933, Seite 1547). Der Stiftungsrat hat die Urkunde am 15. Dezember 1948 abgeändert. Mit Beschluss vom 14. Juli 1949 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich diese Abänderung genehmigt. Der Name der Stiftung lautet: Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Pestalozzi & Co., Eisenhandlung, in Zürich. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma ePestalozzi & Co., in Zürich sowie für Angehörige des Personals, und zwar durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit oder Tod sowie allgemein unverschuldeten Notlagen, soweit diese Fürsorgefälle nicht durch eine andere Personalfürsorgeeinrichtung der Firma ePestalozzi & Co.» gedeckt werden, speziell in Härtefällen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Friedrich Rudolf Burckhardt ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Andreas Burckhardt, von Basel, in Zürich. Rudolf Pestalozzi ist nun Präsident des Stiftungsrates. 7. Oktober 1949.

Burckhardt, von Basel, in Zurich. Rudolf Festalozzi ist hun Frasident des Stiftungsrates. 8. Oktober 1949. Fürsorgefonds der Maschinenfabrik Oerlikon, in Zürich 11, Stiftung (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1947, Seite 990). Das Stiftungsratsmitglied Rudolf Graf, von Zürich und Leutwil (Aargau), in Zürich, führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Oktober 1949.

Wohlfahrtsfonds der Aktiengesellschaft «HERMES, in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1944, Seite 2690). Ernst Probst ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt worden Dr. Max Brunner, von Olten, in Basel.

8. Oktober 1949. Stiftung «Schneiderhaus», in Zürich 5 (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1946, Seite 2571). Neues Geschäftslokal: Carmenstrasse 52 in Zürich 7 (beim Zentralverband Schweizerischer Schneidermeister).

12. Oktober 1949 12. Oktober 1949.

Stiftung zur freiwilligen Hilfeleistung an langjährige Angestellte, Arbeiter und Arbeiterinnen der Aktiengesellschaft vormals Meyer-Waespi & Cie., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1946, Seite 3723). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 21. Juli 1949 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 9. September 1949 die Abänderung genehmigt. Die Stiftung bezweckt nun die freiwillige Fürsorge für langjährige Angestellte, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Aktiengesellschaft vormals Meyer-Waespi & Cie.», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit sowie unverschuldeter Notlage. Geschäftsdomizil: Altstetterstrasse 102 in Zürich 9 (bei der Aktiengesellschaft vormals Meyer-Waespi & Cie.).

Bern - Berne - Berna

Bureau Wangen a. d. A.

in Zürich 9 (bei der Aktiengesellschaft vormals Meyer-Waespi & Cie.).

Berichtigung. Personalfürsorgestiftung der Firma P. Bürki-Obi, Bindfaden- und Seiler warenfabrik, Oberbipp, in Oberbipp (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1949, Seite 2620). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1946, Seite 99.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

10. Oktober 1949.

Fürsorgefonds der Ulr. Städler A.G. Möbelfabrik Horw, in Horw. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. September 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Leistung von Unterstützungen an die Angestellten, Arbeiter der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, nichtversicherter Arbeitslosigkeit sowie Unterstützung des überlebenden Ehegatten und der Kinder beim Tode des Arbeitnehmers. Verwaltungsorgan ist der aus 2 bis 3 Mitgliedern bestehende, durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannte Stiftungsrat. Der Verwaltungsrat bezeichnet auch den Präsidenten und Sekretär des Stiftungsrates. Dieser setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Ulrich Städler; Sekretärin: Marie Städler-Kühne, beide von Altstätten, in Horw; Mitglied: Josef Christ, von Matzendorf (Solothurn), in Horw. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Stiftung: bei der Stifterfirma « Ulr. Städler A.G. ».

#### Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Bureau Stadt Solothurn

12. Oktober 1949.

Wohlfahrtsfonds der Firma Josef Kaeser, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Oktober 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Josef Kaeser» und für die Angehörigen dieses Personals, zur Abwendung der wirtschaftlichen Folgen von Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und Alter. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, zusammengesetzt aus einem Präsidenten und zwei Mitgliedern, von welchen eines dem Kreis der Destinatäre angehören muss. Der Präsident und die Mitglieder des Stiftungsrates werden durch die Stifterfirma ernannt. Diese bezeichnet ausserdem einen bis zwei Rechnungsrevisoren. Die Stiftung wird durch die kollektive Unterschrift des Präsidenten und des Sekretärs des Stiftungsrates vertreten. Präsident ist Josef Kaeser; Sekretärin ist Anna Kaeser-Hirt; beide von und in Solothurn. Domizil: St.-Urbangasse 21/23 (im Bureau der Stifterfirma).

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna
8. Oktober 1949.
Pro Tagesheim Binningen, in Binningen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Mai 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt den Bau und den Unterhalt eines Gebäudes, welches gemäss besonderem Mietvertrag für den Betrieb eines Tagesheimes an den Frauenverein Briningen zu vermieten ist. In diesem Falle sollen Kinder tagsüber aufgenommen, überwacht und gepflegt werden, deren Eltern aus triftigen Gründen wie Erwerbstätigkeit, Krankheit usw. dazu selbst nicht in der Lage sind. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus sieben bis elf Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Der Präsident, bzw. der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Protokollführer Unterschrift je kollektiv zu zweien. Es sind dies: Carl Oskar Knell, von Töss, als Präsident, Klara Martin-Silbernagel, von Basel und Füllinsdorf, als Vizepräsidentin, Paul Alt-Andres, von Maisprach, als Protokollführer, und Hans Schneider-Walther, von Langenbruck, als Kassier, alle in Binningen. Paradiesstrasse 1.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

8. Oktober 1949.

8. Oktober 1949.
Unterstützungskasse für die Arbeiterschaft der Firma Suter, Moser & Co. Aktiengesellschaft, Seifen- & Kochfettfabriken, St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1949, Seite 816). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen, als kant. Aufsichtsbehörde, vom 11. März 1949, wurde die Stiftungsurkunde abgeändert und neu gefasst. Darnach sind folgende Aenderungen hervorzuheben: Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Suter, Moser & Co. Aktiengesellschaft, St. Gallen. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter, Arbeiterinnen und Angestellten der Stifterfirma und allenfalls deren Hinterlassenen bei Alter, Invalidität, Tod, Unfall, Krankheit oder besonderer, unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat setzt sich aus 3 Mitter gliedern zusammen. Neu wurde gewählt Albert Gügi, von Altnau (Thurgau), in St. Josefen, Gemeinde Gaiserwald, Vertreter des Personals. Als Vertreter der Firma wurde in den Stiftungsrat gewählt Paul Nabholz, von Zürich, in St. Gallen. Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Max Weber (bisher). Die Unterschrift führen: Dr. Max Weber, Paul Nabholz und Albert Gügi kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Otto Zellweger, welcher nunmehr Ersatzmann ist, ist erloschen.

8. Oktober 1949. 8. Oktober 1949.

Stiftung für Personalfürsorge der Flug- & Fahrzeugwerke A. G., in Altenrhein, Gemeinde Thal (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1949, Seite 1007). Der Aktuar Walter Letsch ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

10. Oktober 1949. 10. Oktober 1949.
Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Egger Autotransporte St. Gallen, in St. Gallen Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Oktober 1949 eine Stiftung. Sle bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Emil Egger, Autotransporte, St. Gallen, sowie deren Angehörige, bzw. Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus einem Vertreter der Stifterin und aus einem oder mehreren Vertretern der Destinatäre. 2 Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift. Dem Stiftungsrat gehören an: Emil Egger, von Rotmonten (St. Gallen), in St. Gallen, und Karl Vogel, von Altnau (Thurgau), in St. Gallen. Geschäftslokal: Lettenstrasse Nr. 12.

#### Aargau - Argovie - Argovia

7. Oktober 1949.

Hilfstonds der Firma Wegmann & Rymann, Maschinentabrik und Apparatebau in Hunzenschwil, in Hunzenschwil, Stiftung (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1945, Seite 760). Der Name dieser Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 23. Juli 1948 abgeändert in Hilfstonds der Firma A. Rymann & Söhne, Maschinenfabrik, Apparatebau und Giesserei in Hunzenschwil. Die Unterschrift von Robert Wegmann, Präsident, ist erleichen Beschand Rymann (history Vizzloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Richard Rymann (bisher Vize-präsident), und Vizepräsident Walter Hofmann (bisher Aktuar und Verwalter). Neu ist als Aktuar und Verwalter in den Stiftungsrat gewählt worden Walter Rymann, von Oberrohrdorf, in Hunzenschwil. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar/Verwalter.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

13. Oktober 1949.

13. Oktober 1949.

Personalfürsorgestiftung der Firma Rud. Würgler, in Arbon. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 27. September 1949 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, die von der Stiftungirma bezeichnet werden. Sofern die Destinatäre Beiträge an die Stiftung leisten, ist mindestens ein Mitglied aus ihrem Kreise zu bestimmen. Dem Stiftungsrat gehören an: Rudolf Würgler, von Riehen (Basel-Stadt), Präsident, Fritz Grundlehner, von Amriswil, Protokolführer, und Walter Hanselmann, von Wartau, alle in Arbon. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der beiden Stiftungsratsmitglieder. Domizil: Grabenstrasse 17 (bei der Stifterfirma). (bei der Stifterfirma).

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne

10 octobre 1949.

Aktiven

Fondation de Crêt Bérard (Maison de la Jeunesse et de l'Egilse), à Lausanne. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 12 septembre 1949, une fondation. Elle a pour but la création et l'exploitation d'une Maison de la Jeunesse et de l'Eglise destinée à recevoir pour des camps, des retraites ou des réunions: des groupements de jeunesse et des ecclésiastiques ou laïques dépendant de l'Eglise Nationale Vaudoise ou s'y rattachant; des groupements de jeunesse dépendant d'une organisation ou institution de l'Etat de Vaud. Pour realiser ce but, la fondation pourra acquérir ou louer tous immeubles, construire tous bâtiments et les aménager, contracter tous emprunts, constituer toutes hypothèques et servitudes. La gestion de la fondation est consiée à un conseil de fondation de 11 membres nommés commc suit: deux par le Conseil d'Etat du canton de Vaud; deux par le Conseil synodal de l'Eglise Nationale Vaudoise; deux par l'Association des Groupements de jeunesse de l'Eglise Nationale Vaudoise; deux par l'association de Crêt Bérard (Maison de la jeunesse et de l'Eglise); deux par la Commission cantonale de jeunesse de l'Eglisc Nationale Vaudoise, et le dernier qui exerce les fonctions de président par les 10 premiers. Le conseil de la fondation désigne un con-trôleur. La fondation est engagée par la signature collective du président ou de son vice-président et d'un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est son vice-président et d'un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Fernand Zumstein, d'Herzogenbuchsee, à Lausanne, président; Raymond Devrient, de Boniswil (Argovie) et Bussy sur Morges, à Pully, vice-président; Albert Girardet, de Prilly, à Lausanne, secrétaire; Charles Péclard, de Pailly, à Pully, trésorier; Robert Bredaz, de Chevilly, à La Chaux (Yaud); Auguste Guignard, de L'Abbaye, à Lausanne; Joël Bujard, de Riex et Lutry, à Aubonne; Gertrude Jelle, de Pfaffikon, à Vevey; Alexandre Visinand, de Corsicr sur Vevey, à Vevey; Rodolphe Bergier, de Lausanne, à Territet, commune des Planches; Albert Perrenoud, des Ponts-de-Martel, à Echallens, membres. Bureau: Grand Chêne 8 (chez le président) membres. Bureau: Grand Chêne 8 (chcz le président).

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

12 octobre 1949. Fondation Vielle-Dirking, à Neuchâtel (FOSC. du 29 janvier 1934, No 23, page 261). Par suite de démission, Edgar Renaud a cessé de faire partie du comité de direction en qualité de délégué de l'autorité cantonale et sa signature est radiée. A été désigné pour le remplacer: Jean-Pierre Hainard, des Bayards, à Neuchâtel, lequel engagera la fondation par sa signature apposée collectivement avec celle d'un des autres membres, Auguste Leuba et Maurice Clerc, déjà inscrits.

#### Genf - Genève - Ginevra

11 octobre 1949.

Fonds des Oeuvres Sociales en Faveur du personnel de la Société Anonyme des Pneumatiques Dunlop, à Genève, fondation (FOSC. du 10 janvier 1948, page 85). René Spies, de Genève et Ederswiler (Berne), à Zurich, a été nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux, en remplacement d'Henri Leu, dont les pouvoirs sont éteints.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Gesuch

um Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages (Zusatzvertrag zum Rahmenvertrag) für das Schreiner- und Glasergewerbe im Kanton Schwyz

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/8. Oktober 1948 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die Sektionen March-Höfe, Einsiedeln und Innerschwyz des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten sowie der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband und der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz sind mit dem Gesuch an den Regierungsrat des Kantons Schwyz gelangt, die Artikel 1, 2, 3, 4 und 5 ihres Zusatzvertrages vom 15, September 1949 zum Rahmenvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe der deutschen und italienischen Schweiz vom 22. Dezember 1947 allgemeinverbind-lich zu gehälber

Das Gesuch und die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen des Gesamt-arbeitsvertrages (Zusatzvertrag zum Rahmenvertrag) wurden in Nr. 41 des • Amtsblattes des Kantons Schwyz • vom 14. Oktober 1949 veröffentlicht.

Allfällige Einsprachen gegen diese Aligemeinverbindlicherkiärung sind beim kontonalen Justizdepartement, in schriftlicher Form und mit einer Begründung verschen, innert 30 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 299)

Schwyz, den 13. Oktober 1949.

Justizdepartement des Kantons Schwyz.

#### Compagnie coloniale du Angoche S.A., Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

#### Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 4. Oktober 1949 hat beschlossen, das im Vorjahr auf Fr. 5705 000 reduzierte Aktienkapital um weitere 20 % des ursprünglichen Kapitals von Fr. 8 150 000 auf Fr. 4 075 000 herabzusetzen. Die Herabsetzung des Gesellschaftskapitals erfolgt durch Rückzahlung und entsprechende Reduktion des Nennwertes sämtlicher Aktien. Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Sitz der Gesellschaft in Glarus Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

cherstellung verlangen können.
Wir verweisen auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 213 vom 11., Nr. 214 vom 13. und Nr. 215 vom 14. September 1948 publizierte Kapitalrückzahlung von 20 %.

(AA. 296¹)

Glarus, den 10. Oktober 1949.

Der Verwaltungsrat.

### Société Financière Holsa, ayant son siège à Genève Réduction du capital social et appel aux créanciers conformement à l'article 733 C.O.

#### Deuxième publication

L'assemblée du 12 octobre 1949 a décidé de réduire le capital social de 500 000 fr. à 375 000 fr. par le rachat et l'annulation de 125 actions de 1000 fr. chacune.

En application de l'article 733 C. O. et dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, les créanciers peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions devront être adressées à l'étude de MMes Ed. et P. Folliet, rue de la Croix d'Or 12, Genève. (AA. 3002)

Le conseil d'administration.

Passiven

#### Ersparniskasse Olten Quartalsbilanz per 30. September 1949

Kasse, Giro- und Postscheckguthaben Coupons Bankendebitoren auf Sicht andere Bankendebitoren Wechsel Kontokorrentdebitoren ohne Deckung mit hypoth. Deckung mit anderer Deckung Fr. 1 898 339.75 mit hypoth. 9 7 035 317.03 mit anderer Deckung Fr. 5 689 152.27 Feste Vorschüsse ohne Deckung Fr. 38 976 85	1 738 827 7 651 924 570 24 662 1 593 476		Bankenkreditoren auf Sicht Kreditoren auf Sicht Kreditoren auf Zeit Spareinlagen Kassenobligationen Plandbrietdarlehen Sonstige Passiven Kapital Reserven Gewinnvortrag Fr. 2 592 043.85		41 - 13 -
ohne Deckung Fr. 38 976.85 mit hypoth. Deckung 242 413.35 mit anderer Deckung 2106 193.25 Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften Hypothekardarlehen Wertschniften Bankgebäude Andere Liegenschaften Sonstige Aktiven Kautionen: Fr. 1 399 080.15	11 413 034 173 000 1.	64 85 65 — 60	(AG. 79)	126 623 484	. 35

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

#### Postscheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Postscheckverkehr, Beitritte — Gheques postaux, adhésions

Aarberg: Gfeller Ernst, mechanische Werkstätte, 111 21452. Algie: Urech & Braillard, 111 5959. Allmendingen (Thon): Jakob Gwaid, Gartenbau, 111 19823. Alkdort (Url): Cartisopa, Mineralingen (Thon): Jakob Gwaid, Gartenbau, 111 19823. Alkdort (Url): Cartisopa, 112 1459. Alkdort (Url): Cartisopa, 112 1459. Alkdort (Url): Cartisopa, 112 1459. Alkdort (Url): Cartisopa, 112 1450. Alkdort (Url): Cartisopa,

Larger: Bruder Klausbid-Fords, VII 11015. — Bussmann Lee, Autgractwort iche, VII 1241. — Fritschleid 1399, Aktion Burgerhitei, VII 1431. — Kichneidunger Kort. Graveur und Juwelenfasser, VII 11726. — \* Rosans I Damenbekleidung, Frau Rosa Berlinka, VIII 1168. — Machineidung Frau Rosa Berlinka, VIII 1168. — Machineidung Control of the Co

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

## PORTUGAL-SCHWE1Z

Als Vertreter der PORTUGAL LIJN im eink. Verkehr offerieren wir ihnen vorteilhafte Durchfrachten (Rhein und Bahn) sowie rasche, regelmäßige Abfahrten. Eigenes Büro in Lissabon: Campo das Cebolas, 47-40

Auskünfte und Frachten durch

BASLER LAGERHAUSGESELLSCHAFT AG. BASEL Tel. 43866 ZÜRICH Tel. 336300



INTERNATIONALE TRANSPORTE

# SEWLIG AG., ZÜRICH

#### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 31. Oktober 1949, 8 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Birmensdorferstrasse 13, Zürleh

TRAKTANDEN:

1. Wahl des Stimmenzählers und des Protokollführers.
2. Verlesung des Protokolls der letzten A.O.G.V. vom 18. Septemher 1948.
3. Liquidation der « Sewlig AG. », Zürich, und Bestimmung eines Liquidators.
4. Status per 15. Oktober 1949.
5. Varia.

SEWLIG AG.:
Varvallungerst.

### EUTSCHLA die Spezialfirma

Für Transporte von und nach

INTERNATIONALE TRANSPORTE ALBERT MUTTER

Rosentalstrasse 71 BASEL 16 Telephon (061) 3 77 94

Täglicher Camion-Verkehr über die Grenze mit Anschluss ab Lörrach nach allen Richtungen.

### Basler Kunsteisbahn AG.

#### Einladung zur 16. ausserordentlichen Generalversammlung auf Dienstag, den 25. Oktober 1949, 17 Uhr 30, im Stadtkasino Basei

TRAKTANDEN:

Bericht des Verwältungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr 1948/49.
 Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung für das abgelaufene Geschäftsjahr.
 Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Revisoren.
 Wahl der Rechnungsrevlsoren.

3. Decharge 4. Wahl der 5. Diverses.

Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren llegen im Burean der Gesellschaft im aretenpark zur Einsichtnahme durch die Aktionäre vom 15. bis 24. Oktober 1949 auf.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1948/49 mit Bilanz und Bericht der Rechnungs-revisoren liegt ab 15. Oktober 1949 zur unentgeltlichen Abgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark und beim Bankhaus Lüscher & Co., Basel, auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien oder Depotscheine beim Bankhaus Lüscher & Co., Basel, vom 15. bis 24. Oktober 1949, 12 Uhr,

Basel, den 15. Oktober 1949.



MM. Born et Stucki, Holbelnstraße 80, Båle 2 (Suisse)

# Nordostschweizerische Kraftwerke AG., Baden

### 334%-Obligationen-Anleiken von 1940 von Fr. 10 000 000 Kündigung

Gemäss dem unserer Gesellsehaft durch Ziffer 3 der Anleihensbedingungen eingeräumten Reebte kündigen wir das oben erwähnte Anleihen zur Rückzahlung auf den 15. Januar 1950.

Die Verzinsung des Anleihens hört mit diesem Tage auf.

Eine Konversion für dleses Anleiben ist in Aussicht genommen.

Die Einlösung der Titel erfolgt spesenfrel bei den folgenden Banken und deren Niederlassungen:

Züreher Kantonalbank Thurgauische Kantonalbank Glarner Kantonalbank St. Gallische Kantonalbank St. Gallische Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische
Schweizerische
Schweizerische
Schweizerische

Aargaulsche Kantonalbank Schaffhauser Kantonalbank Zuger Kantonalbank

Baden, den 15. Oktober 1949.

OF R 16

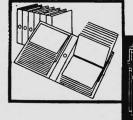
Nordostschweizerische Kraftwerke AG:: Die Direktion.

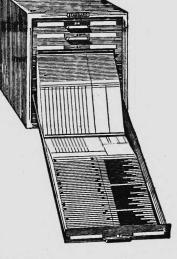
IHRE ANFORDERUNGEN an elne Kartei, zusammen unseren Anregungen, ergeben die ausgewogene Lösung für Jahrel Interessante Beispiele aus vielen Branchen. Wir können Ihnen bei der Kartei-Gestaltung manchen nützlichen Wink geben!

Unser Prospekt Nr. 31 über die STANDARD - SIGNALIS - Sichtkartel enthält Beispiele von:

Lagerbuchhaltung Fabrikatlonskontrollen Kundenkartei

Auftragsüberwachung Adressen-, Telefon-undandere Verzeichnisse immer à jour und übersichtlich geordnet im STANDARD-Sichtregister.Elemente für jeden Zweck und lede Grösse. Verlangen Sie Prospekt Nr.28 durch Telefon (051) 27 15 55







# B.C.T. Biochemioterapica S.A., Gnosca

#### Avviso di convocazione dell'assemblea generale struordinaria degli azionisti

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della B.C.T. Biochemioterapica S.A., Gnosca, è convocata il giorno 23 ottobre 1949, alle ore 20.39, nella sala della Birreria Nazionale a Muraite, coi seguente

ORDINE DEL GIORNO:

Rapporto del consiglio di amministrazione.
 Constatazione dell'avvenuto versamento dell'aumento del capitale e relativa modifica dell'Art. 3 degli statuti.
 Aumento del numero dei membri del consiglio di amministrazione e relativa modifica dell'art. 8 degli statuti.

Il consiglio di amministrazione.

### Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus. Le Locle

#### Emprunt 4% de 1200000 de fr. de 1938

Les porteurs d'obligations du dit emprant sont informés que les titres sulvants sont sortis au tirage au sort du 14 octobre 1949;

3	52	88	134	179	200	261	305
346	420	452	488	537	579	612	664
705	741	783	826	846	888	952	984
1025	1062	1100	1145	1183	1211	1217	1304
1378	1419	1452	1505	1546	1577	1614	1639
1706	1743	1780	1798 -	1847	1915	1950	. 1981
2032	2104	2193	2228	2255	2328	2388	2300

Ces titres sont remboursables dès le 15 janvier 1950, date dès laquelle ils cesseront de

Domicile de paiement: Banque cantonale neuchâteloise, à Nenchâtel, ainsi que chez ses succursales, agences et bureaux correspondants dans le canton de Neuchâtel.

Le Loele, le 14 octobre 1949.

### PAPIERFABRIKEN LANDQUART in Landquart-Fabriken

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 29. Oktober 1949, 11 Uhr 45, im Hotel « Landquart » in Landquart

TRAKTANDEN:

- 1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Okto-
- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Oktober 1948.
   Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1948/49. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung.
   Beschlüssfassung über das Jahresergebnis.
   Wahlen. Ch 48

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Aufgabe der Nnmmern des Aktienbesitzes durch unser Bureau in Landquart-Fabriken bezogen werden, woselbst auch Jahresbericht und Rechnung samt Revi-sionsberieht zur Einsicht der Herren Aktionäre aufliegen.

Landquart-Fabriken, den 15. Oktober 1949.

Der Verwaltungsrat.

# ASTRA: Buchungsmaschinen

vollautomatisch mit 1 bis 18 Zählwerken

für

Betriebsabrechnung Lohnabrechnung Finanzbuchhaltung Steuerwesen Gas- und EW-Abrechnung



### KARL ENDRICH AG., ZÜRICH

Büro-Organisation und -Maschinen

Bahnhofstraße 48 - Telefon 231633

BASEL

Viaduktstraße 60

BERN Spitalgasse 34 LAUSANNE 2, Grand-Chêne

**GENF** 

P. Chabloz, bvd. G. Favon



für alle feuergefährlichen Flüssigkeiten Explosionssicher, praktisch, unverwüstlich

#### ÖLFEUERUNGEN

#### **FEUERLÖSCHER**

grössier Wirkung bei Entstehungsbränden





REKLAME ZEICHNUNGEN ENTWÜRFE

für Handel und Industrie

PAUL HAUDE GENF

Châtelaine 6



Toute enveloppe passe entre beaucoup de mains!

Ne l'oubliez pas lorsque vous commandez vos enveloppes, qui doivent bien présenter sous tous les rapports et vous servir de propagande! Demandez conseil à





### Teure Verkaufsspesen?

Dann übergeben Sie Ihre Artikel einer in der ganzen Schweiz hei Buchhandlungen und Papeterien gut eingeführten Vertreterorgani-sation, — Offerten unter Chiffre OFA 1191 S an, Oreil Füssil-Annoncen Solothurn,

#### Warenumsatzsteuer

(15. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1. Einzahlungen auf Post-scheckrechnung III 520 Administration des Schweizerischen Handelsamtshiattes, Bern.

Als - Leiter einer Seifenfabrik mit Parfümerle-Fabrikation ist ein initiativer, seibständiger

#### Kaufmann

(Drogist, Apotheker, Chemiker) geeucht. Finanzielie Beteiligung möglich, aber nicht Bedingung. - Offerten mit Lebenslauf, Photo und Re-ferenzen erbeten unter ZC 8017 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Unser Vertreter besucht Apotheken, Drogerien, Handlungen, Bäckerelen, Konditoreien, Kioske von Basel-Stadt u. Basel-Land und könnte noch

#### einen oder zwei Artikel provisionsweise

Offerten unter Chiffre X 8596 Q an Publicitas Basel.







Das SHAB, ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie Kreise voli-ständig. Wichtig für jede AG. I

#### Die Handels- und steuerrechtliche Abschreibung bei der Aktiengesellschaft von Dr. M. Roth

Dieses kielne Buch gibt in anschaulicher Darstellung über alle Fragen Auskunft über die Abschreibung der AG.

Verlangen Sie zur Prüfung. Preis Fr. 9.60 BUCHHANDLUNG C. BACHMANN, ZÜRICH 1 Kirchgasse 40 - Tel. 32 23 68



#### Berufssekretär sucht neuen Wirkungskreis

(in ungekündigter Stellung) in sozialen oder wirtschaft-lichen, evti. gemeinnützigen Organisationen.

Gut präsentierende Erechelnung guter Redner und Organisator, vertraut mit mehreren Landessprachen, grosse Kenntnisse im wirtschaftlichen und sozialen Beiangen, auf administrativem Gebiet geschult, wünscht Ihnen Offerten zu unterbreiten Eintrittsdatum nach Uebereinkunft. — Gefl. Zuschriften sind erbeten unter Chiffre A 42878 R an die Publicitas AG., Solothurn.

MAROC. CASABLANCA, TANGER 610. IMMEUBLES-TERRAINS DOMAINES - COMMERC. - INDUSTR. AGENCE WEBER, S. àr. I. CASABLANCA, 22, rue R. Burger

Aktiendruck selfJehren uneere Spezielität Aschmann & Scheller Ab. Buchdruckerei zur Froecheu Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Serio studio commerciale con referenze, disponendo uffici centro Milano, offre recapito, collaborazione et accetta rappresentanze. Scrivere sotto ciffra Hab 727-1 Publicitas Berna.

### UNITED STATES LINES

#### Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK, Baltimore, Boston, Philadelphia

Dampfer:	ab:	am:	Ankunit New York
American Attorney	Rotterdam	22. Okt.	31. Okt.
* WASHINGTON	Le Havre	28, Okt.	4. Nov.
American Lawyer	Rotterdam	29. Okt.	7. Nov.
American Fiver	Le Havre	31. Okt.	9. Nov.
American Judge	Rotterdam	5. Nov.	14. Nov.
* AMERICA	Le Havre	7. Nov.	13. Nov.
American Counselor	Rotterdam	12. Nov.	21. Nov.
American Ranger	Le Havre	14. Nov.	23. Nov.
* WASHINGTON	Le Havre	18. Nov.	25. Nov.
American Jurist	Rotterdam	19. Nov.	. 28. Nov.
American Press	Le Havre	21. Nov.	30. Nov.
* AMERICA	Le Havre	25. Nov.	1. Dez.
e mit Kühlnaum			

«Received» · oder «Shipped» · Konnossemente

erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft

#### GÉBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds Chiasso, St. Margrethen, Vallorbe